

Intanv al Lochenn

1.

Er bed-man nag aour lag arc'hant
Biskoaz n'o deus chalmet va chalon,
Me'zo eur paourkeaz paisant
Kontant edon em fozision
Met va fried karantezus
A gollan hirio, pebez anken !
Gwelit ha n'oun ket maleürus
C'houec'h krouadur am eus em lochenn. (*bis*)

2.

En amzer m'oa beo va fried
He furnez a chalme va c'halon
Va bugale ouz va c'haret
A roe d'in konsolasion
Beb eil holl e poken d'ez
Eun tad eurüsoch ne vo biken
Dre o jestou tener bemder
Edon eurüs ebarz em lochenn. (*bis*)

3.

Adarre da gommans va dervez.
D'ar mintin pa 'zan d'ar parkou
E lezan va bugaligou
Eus va zi da gemeret evez.
Hag en noz pa deuan en dro
Evit va distrei eus va anken
En em stardont holl war va zro
D'am c'honsoli ebarz em lochenn (*bis*)

4.

Bras eo va laouenedigez
Pa vezan er gêr gant va ziad.
Met pa welan va merc'hig kez
An dour a deu war va daoulagad ;

Seblantout a ra d'in gwelout
He mamm dener ebarz em c'hichen,
En desped d'am c'heuz diremet
Oun c'hoaz eürus ebarz em lochenn. (*bis*)

5.

O, ma c'hellfen hep kaout mizer
Sevel ha deski va bugale
E c'hellfen c'hoaz gant an amzer
Fortunia va merc'hig, marteze.
Kapabl da labourat an dachenn
Neuze va faotred a vo bras
Em c'hozni me a c'hello c'hoaz
Beva eürus ebarz em lochenn ! (*bis*)

6.

Eurusoc'h c'hoaz me 'n'em gavo
P'o gwelin o c'hounit o bara.
Neuze pa zeuio ar maro
Eus ar bed-man d'am delivra
Va mignoned am interro
Gant va fried pe en he c'hichen.
Ha va bugale a ranno
Va zamm tiegez ha va lochenn. (*bis*)

7.

Em gwele douar pa vezin
O repoz e bered Rumengol
Plijet kemer truez ouzin
O Itron Varia Remed-Holl !
Ha pa deuio va bugaligou
War va bez da ober o fedenn
Va Doue c'houi a bardouno
Da ene paour Intanv al Lochen. (*bis*).

Le Veuf de la Chaumière

1.

De tous les riches d'à présent
Je n'envie pas la richesse.
Je ne suis qu'un pauvre paysan
Qui vient de perdre sa maîtresse.
La mort me ravit aujourd'hui
La plus aimable ménagère,
Voyez comme je suis réduit !
J'ai six enfants dans ma chaumière. *(bis)*

2.

Lorsque mon épouse vivait
Je l'adorais pour sa sagesse,
Elle et puis mes enfants m'aimaient,
Souvent me comblaient de caresses ;
Je les embrassais tour à tour.
Ah ! que c'était doux pour un père !
Par leurs caresses chaque jour
J'étais heureux dans ma chaumière. *(bis)*

3.

Le matin quand je vais aux champs
Continuer mon labourage,
Je laisse mes pauvres enfants
Gouverner mon petit ménage.
Le soir quand je rentre chez moi,
Pour me faire oublier leur mère,
Ils viennent tous autour de moi
Me consoler dans ma chaumière. *(bis)*

7.

Ah ! si je pouvais réussir
A bien élever ma famille,
Peut-être qu'un jour à venir
Je pourrais marier ma fille.
Alors mes garçons seront grands,
Ils pourront labourer la terre.
J'aurais espoir dans mes vieux ans,
De vivre heureux dans ma chaumière. *(bis)*

5.

Et je serai bien plus heureux
Si j' les voyais gagner leur vie
En tranchant le fil de ma vie,
Et si la mort fermait mes yeux,
Tous mes amis m'enterrent
Quand j'aurai fini ma carrière.
Et mes enfants partageront
Mon petit bien et ma chaumière. *(bis)*

6.

Lorsque du sommeil de la Foi,
J'irai dormir au cimetière,
Daignez avoir pitié de moi
Vierge de Rumengol, ma mère !
Quand mes enfants, dans ce saint lieu,
Viendront prier sur ma poussière,
Vous pardonnerez, ô mon Dieu !
Au pauvre veuf de la chaumière. *(bis)*